

日本学刊

JAPANESE STUDIES

5

1992

中 华 日 本 学 会 主 办
中国社会科学院日本研究所

日 本 学 刊

1992 年第 5 期

双月刊

JAPANESE STUDIES

(总第 11 期)

努力登上新台阶..... 刘德有 (1)

——写于中日关系正常化 20 周年

【 专 论 】

复交后中日关系的发展及其经验教训..... 张香山 (4)

【 对外关系 】

新形势下的中日关系..... 钟 妍 (11)

亚太多元共存体系中的中日关系..... 刘江水 (20)

现阶段台日关系剖析 李水旺 朱卫东 (30)

【 经 济 】

日本价格改革的规律性与我国价格

改革的成就..... 孙执中 (38)

【 社会文化 】

日本文学在中国的翻译和评价..... 李 芒 (53)

日本艺术美的主要形态..... 叶渭渠 (59)

【 日本的经验与中国的改革 】

试论日本工业企业集团的特点..... 黄晓勇 (70)

——对我国建立企业集团的几点启示

日本的产业政策与中国的政策课题..... 胡欣欣 (90)

“日本的经验与中国的改革”座谈会纪实..... 萧 冰 (110)

【工作研究】

90年代中国的日本哲学研究刍议 卞崇道(127)

【专家访谈录】

东方艺术的探索者..... 刘 迪(140)

——访中央美术学院教授常任侠先生

【书评】

《高技术与日本的国家战略》评介..... 孟书方(143)

【学术动态】

面向未来的中日妇女..... 范作中(149)

——北京·东京妇女研讨会纪实

第4届日本学中日学术研讨会在京举行..... 袁 方(157)

中华日本学会	国外发行：中国国际图书贸易总公司
主办单位：中国社会科学院日本研究所	(北京399信箱, 邮编: 100044)
编辑排版：《日本学刊》编辑部	国外代号：BM911
出版发行：《日本学刊》杂志社	印刷：北京燕南印刷厂
(北京张自忠路3号, 邮编: 100007)	出版日期：9月10日 定价：2.50元

纪念中日复交廿周年



努力登上新台阶

——写于中日关系正常化 20 周年

中华日本学会会长 刘德有

1972 年 9 月 29 日，中日两国庄严地翻开了历史性的新的一页——长期存在的战争状态宣告结束，两国关系实现了正常化。

今年，恰逢中日邦交正常化 20 周年，这是值得中日两国人民共同庆贺的一件盛事。

新中国成立后的中日关系，经历了民间往来、半官半民、正式缔结政府间友好关系、官民并举的几个不同阶段。现在，中日关系总的来说处于良好的状态。中日友好取得像今天这样的局面，凝集着无数知名和不知名的“掘井人”的心血。对于这个得来不易的中日友好的果实，两国人民应当加倍地爱护和珍惜。

中日两国长期稳定的和平友好关系不仅符合两国人民的愿望和根本利益，而且有助于亚洲和世界的稳定与和平。现在，正在坚持走具有中国特色社会主义道路的中国，愿意同日本进一步加强经济合作，扩大贸易，促进文化科技交流的发展。与此同时，我们也高兴地看到，宫泽首相不久前在欢迎访日的江泽民总书记时宣布，日本把对华关系看作跟对美关系同样的重要，这表明日本政府进一步重视发展同中国的关系。不消说，只有严格地遵守中日两国联合声明、两国和平友好条约和两国领导人确

认的4项原则,才能真正使中日两国沿着正确的轨道,长期、稳定、健康地发展下去。

为了不辜负我们两国无数前人的辛勤努力,为了今后两国人民的世代友好,为了亚洲和世界和平的发展,不管今后国际风云如何变幻,两国人民都一定要同心协力,珍惜与维护艰难缔造起来的中日友好关系,让它的前途更加光辉灿烂。

应该说,中日两国人民在这些方面早已经取得了共识。正因为如此,我们在观察日本今后的走向时,不希望看到那种有悖于中日两国人民共同愿望和足以引起亚洲国家疑虑的事发生。

谈到中日两国关系的发展和两国人民世世代代的友好,我认为,重要的是培养友好事业的接班人。未来的中日友好事业的重任已经落到了两国青年的双肩上。我们应当用正确的历史观教育两国的青年一代。从某种意义上说,这是具有战略意义的重要任务。

为了实现中日两国长期稳定的友好关系,需要进一步加强相互了解。这就为我们的对日研究工作者提出了更为艰巨而又光荣的任务。中日关系正常化以来,我们的对日研究工作,在党的正确路线和方针指引下,经过大家的共同努力,取得了长足的进步和令人可喜的好成绩。但我们的成就离党和人民的需要,离时代的要求还有不小的距离。邓小平同志最近的南巡重要谈话,明确指出党的“一个中心,两个基本点”的基本路线100年不变,今后要坚持以经济建设为中心,进一步深化改革,扩大开放,使我国的经济建设更上一个台阶。这篇历史唯物主义的、充满唯物辩证法的重要谈话,对于广大对日研究工作者来说是莫大的鼓舞,同时也为我们指出了明确的努力方向。我们应当全面深刻地领会谈话精神,把我们的研究工作也推上一个新的台阶,以不辜负时代的要求,不辜负党和人民对我们的期望。

今年9月,为纪念中日复交20周年,中日两国学者和专家汇集北京,举办国际学术讨论会,共同回顾新中国成立以来中日关系,讨论怎样在世界格局发生了变化的新的国际形势下巩固和发展中日两国的长期稳定的友好合作关系,以便为促进亚太地区及世界和平做出努力。我相信,通过这次具有重要意义的高水平的学术活动,不仅会推动我们的对日研究工作进一步提高质量,而且会对发展中日友好事业做出自己的贡献。

时代在前进,再过10年,当我们迎接中日邦交正常化30周年时,人类早已经跨入了21世纪。21世纪,从中日两国关系来说,应该是更加友好的世纪。我们愿意同日本各界人士一道,为推动业已形成的各个领域的友好合作关系不断向前发展,为21世纪的中日两国更加友好打下坚实的基础做不懈的努力。

复交后中日关系的发展 及其经验教训^{*}

张香山

时光易逝，转瞬间迎来了中日两国邦交正常化的20周年。

回头看看，今天的中日关系，与正常化初期相比，简直有隔世之感。从总体上看，20年来在两国政府和人民共同努力下，中日两国关系取得了巨大进展，各个领域的友好合作都呈现出新的局面，结出了丰硕的成果，为体制相异的国家长期和平共处提供了宝贵的经验。

首先，就政治方面而言，两国政府在《联合声明》发表后，根据《联合声明》的规定，顺利地完成了大使派遣和各项协定的缔结工作。1978年又缔结了《和平友好条约》，用法的形式把《联合声明》的原则固定下来。《声明》和《条约》以及其后双方确定的指导中日关系的四原则，都是中日关系的政治基础，是双方发展国家关系时应共同遵循的基本原则；20年间，两国领导人多次互访；80年代两国政府设置了定期的政府成员会议制度以及作

^{*}这是张香山同志于今年9月在北京召开的“90年代中日关系的课题”国际学术讨论会上的发言稿，本刊予以发表。——编者注

为两国政府咨询机构的中日友好 21 世纪委员会；两国执政党之间也建立了一定的联系；此外，在两国民间还设置了民间人士会议。从而巩固了两国之间的睦邻友好关系，增进了双方的相互理解和信任。

在国际事务中，两国都宣称反对霸权主义，不称霸，为维护世界特别是亚太地区的和平、安全与发展，互相协调，作出了积极贡献。当中国 1989 年春夏之交发生的政治风波以后，日本虽然参加了西方 7 国对中国的制裁，但一直反对孤立中国，并率先采取行动打破制裁。

从经贸方面来看，在平等互利的基础上，两国的合作取得了飞跃的发展，双方进出口贸易从 1972 年的 10.3 亿美元增加到 1991 年年底的 202.8 亿美元，20 年间翻了 20 倍。从 1979 年起，日本向中国提供了 3 笔低息日元贷款，共计 16109 亿日元，能源贷款包括最近签署的一笔在内共 3 笔计 17000 亿日元，1989 年又提供黑字还流计划资金总额为 1400 亿日元，1981 年起又陆续提供无偿援助 384.5 亿日元。在中国改革开放过程中，日本企业还向中国进行直接投资，截止 1991 年 6 月底实际投资为 26 亿美元。从 1973 年到 1990 年底，中国从日本引进了 985 项技术，金额达 84.22 亿美元。迅速发展的中日经贸合作，已成了强化两国关系的主要纽带，它不仅推动了中国的社会主义现代化建设，同时也有利于日本的经济繁荣。

两国的文化交流以及两国人员的往来有了巨大的进展。这种交流涉及文化、教育、艺术、科学、技术等各个领域，丰富多采，形式多样。就两国人员的来往来说，1991 年为 1972 年的 55 倍。特别是留学生和青年的来往，竟成百倍地增加。我国 1991 年在日留学生数字（不包括“就学生”）计 19000 余人，而 1978 年时仅有 23 人。双方的友好城市已达 127 对。中日间极为活跃

的人员来往和民间友好活动,进一步加深了两国人民的相互理解,对推动两国友好关系的发展,发挥了重大作用。

综上所述,这20年间两国关系的发展可以说是顺利良好的。但是也必须看到,在两国关系发展的过程中,并非一帆风顺,也发生过摩擦、纠葛,甚至出现过曲折。这既有政治方面的问题,也有经济方面的问题。在政治方面,缔结《中日和平友好条约》的谈判,因反霸条款上的争执,几乎用了3年半时间才达成协议;1982年以来对日本侵略中国历史认识的不同而引起的日本教科书问题、日内阁大臣的妄言问题、内阁成员正式参拜祀有甲级战犯牌位的靖国神社问题等;也有涉及到“两个中国”问题的日台关系问题,如1987年日本成立“蒋介石遗德显彰会”、同年的“光华寮裁判”问题,以及70年代后期以来日台关系在一些方面不符复交时的口头诺言;此外,还有1989年日本参加西方7国对中国制裁使两国关系发生曲折的问题;以及历史上遗留下来的钓鱼岛主权归属问题,不时地引起这样或那样的外交交涉等等。经济方面的除涉及平等互利原则的一些问题外,更多的是实际问题。主要有1979年中国纠正“洋跃进”后要求解除订货契约的问题;双方在一个时期贸易不平衡的问题;日本技术转让比较保守以及日本对华投资徘徊不前的问题,等等。

上述政治方面的问题,几乎都发生在80年代及其以后,主要是由日本引起的。经济方面的问题,由于中国缺乏经验,以及对日本经济政策和企业经营的情况认识不足引起的也不少。实践表明,有不少问题通过协商和谈判,得到了比较圆满的解决。有的问题通过双方经验的积累,有所改进,不再成为问题。有的问题通过外交交涉就事论事地告一段落,但在一定条件下还可能重复。有的问题一时很难解决,只好搁置下来。正因为这样,20年间两国所发生的争吵、摩擦并未成为两国友好关系发展的

重大障碍，它们毕竟只是两国友好关系发展长河中的支流，而友好合作则始终是中日关系的主流。这是中日两国政府和人民都感到高兴的。

在简要地回顾 20 年来两国关系发展之后，有必要根据 20 年来两国关系发展的客观实践，理出几条重要的经验教训，以助于推动风云变幻下的“世界中的中国与日本”的友好关系，继续长期稳定地发展下去。

那么有哪些重要的经验教训呢？

一、20 年来两国关系的实践表明，中日两国是亚洲的两个大国，巩固和发展中日两国的睦邻友好关系，是关系中日两国人民长期的根本利益的大事，对维护亚洲和世界的和平与稳定、促进亚太地区和世界的发展具有重大的作用。20 年来中日两国政府根据两国人民要求世世代代友好下去的共同愿望，把中日两国的睦邻友好奉为本国的一项基本国策，这是完全正确的。任何轻视和低估中日长期友好事业的想法和做法，都是缺乏远见的，也是错误的。至于反对中日友好的想法和做法，则是违背历史趋势、逆人心之所向，更是大错特错的。中日两国政府和人民都要继续努力提高珍惜中日友好的自觉性，抵制那种反对中日友好的错误主张，为维护中日两国睦邻友好关系的长期稳定发展作出努力。

二、20 年来两国关系的实践表明，恪守中日两国政府的《联合声明》与《和平友好条约》是保证中日两国友好合作关系健康顺畅发展的关键所在。战后国际政治的演变证明，以社会制度和意识形态的异同来决定国家关系的好坏，已不符合历史的发展，和平共处 5 项原则已日益成为规范国与国之间关系的普遍准则。中日两国政府的《联合声明》、《和平友好条约》是以和平共处为核心内容之一，并结合中日关系的特点而构成的，因此这

两个文献,以及其后达成的中日关系四原则是中日关系的政治基础,是双方发展两国关系时应共同遵循的基本原则,也是判断两国关系中的是非曲直的准绳。严格遵循这些原则,两国关系就能够顺利地向前发展,即便发生问题,也能够得到比较妥善的处理;而如果背离或违背这些基本原则,两国关系就会受到影响,甚至出现波折。特别是在面临一些有可能影响两国友好全局的重大政治问题时,扎实恪守并履行双方在《联合声明》、《和平友好条约》中共同承担的责任与义务,就显得更为重要。

三、20年来两国关系的实践表明,中日两国睦邻友好是建立在继承两国友好传统并正确对待半个多世纪的不幸历史的基础之上的。20年间,两国的友好合作之所以能够取得前面所述的令人瞩目的重大成就,正是因为中日两国有两千年的友好往来,历史、文化、风俗习惯的交流源远流长,一旦恢复邦交,长期蕴藏在两国人民心中的友好情感就迸发出来。另一方面,半个多世纪以来,日本极少数军国主义者对中国的侵略和发动的战争,使两国人民均深受其害,因而“和则共荣,斗则俱伤”越来越成为两国人民的共识。但是,日本还有极少数人对过去的侵华战争缺乏应有的正确认识,更谈不上进行深刻的反省。复交后,两国关系中所发生的问题,有些往往与此有关。这就令人更为清楚地认识到,正确地对待历史,从中吸取有益的教训,不论现在还是将来,都有重要的实际意义。中国古语“前事不忘,后事之师”、“以史为鉴”是有深刻意义的。它正确地说明了尊重历史不是为了算旧帐,而是着眼于未来,因为今天、明天都是历史的发展,只有不割断历史,尊重历史,才能真正做到向前看,并把历史的重负化为推动我们前进的动力。同时还应该重视的是,两国政府和各界人士要积极引导本国民族感情向正确的方向发展,要尊重彼此的民族感情,并尽最大努力,避免任何有损对方

民族感情的言行。

四、20年来两国关系的实践表明，为了实现中日两国长期睦邻友好这一庄严的任务，必须高度重视和妥善处理影响两国关系的一些重大现实问题。由于中日两国社会制度、意识形态、价值观不同，国力与处境也不尽相同，在一些问题上的立场和看法也不可能完全一致，以至20年来曾因此不时地发生这样或那样的问题，有的问题甚至造成两国关系发展的曲折。因此，为了实现两国为之奋斗的中日睦邻友好的长远目标，就必须高度重视和妥善处理影响两国关系的一些重大问题。要以“言必信，行必果”的诚实态度认真加以对待，要努力减少外来因素的干扰，坦诚相待，相互信赖，通过友好协商，互谅互让，妥善地加以处理。像《和平友好条约》这样重要的文献就是互谅互让、求同存异的产物。对于某些一时不能解决的问题，应着眼长远，着眼大局，宁可搁置起来，待条件成熟时再处理，避免因短期考虑使两国关系大起大落。只有这样，两国的友好合作关系才能克服前进道路上不断出现的各种困难，持续前进。

五、20年来两国关系的实践表明，中日两国的政治关系和经济关系，在两国人民争取世代友好的共同事业中，都占有重要位置，而且这两种关系又是相互统一、相辅相成的。良好的政治关系是促成经济合作的强大动力，而两国经济的平等互利合作，两国的贸易往来，以及技术合作的全面深入开展，又对确保两国友好关系的长期稳定，起到巨大的作用。70年代末以来，中国把经济建设作为中心任务，并实行改革开放政策，而日本作为超级经济大国，继续走着和平发展的道路，加之中日两国经济互补关系很强，这就使经济合作在两国的关系中占据了越来越重要的地位和份量。任何低估和忽视这种趋势的看法都是不正确的。但是，另一方面，也不能因此就只重视经济关系的发

展而忽视政治关系,甚至认为只要经济关系搞好了,政治关系搞得好不好也无关紧要。实践一再证明,政治上的分歧与对立,势必影响经济合作的发展。因此,要努力使政治、经济两种关系的发展相互促进。只有这样,才能使中日关系更全面健康地向前发展。

六、20年来两国关系的实践表明,在两国复交以前,对增进两国友好,促进两国恢复邦交起到重大作用的两国的民间友好活动和友好组织,在两国恢复邦交以后,仍然起着重大作用。这种与官方外交相并存的民间外交,无论在推进两国关系在各个领域的继续发展,在教育两国人民睦邻友好,消除两国间存在的一些不稳定因素,制止和反对那些破坏两国友好关系的活动方面,仍有它的独自的作用。我们应该继续重视这种民间的友好活动和民间外交。岁月不饶人,曾经为中日友好而尽力的许多人士,有的已经故去,有的已是高龄,难以活动。为使中日友好世代相传而不间断,就特别需要培养从事中日友好事业的青年一代,加强青少年的交流活动,使他们通过这种活动,加强相互理解、相互信赖,深刻认识中日友好的来之不易,而自觉地把父、祖辈所开创的中日友好大业承担起来。如此辈辈相传,使世代友好下去的总目标得以实现。

以上是20年来两国关系发展的主要经验教训。

最后需要说明的一点是,由于最近二三年来,世界局势发生了巨大变化,中日关系已不能仅仅局限于双边关系,而日益扩大为世界中的中国与日本关系。在这样的新情况下,两国的关系将会有新的特点,也将有可能概括出新的经验教训。但是,由于这种变化发生不久,一些事物尚处于萌芽状态,要从中概括出比较完整的经验教训还有待时日。所以此文就不探讨这方面的问题了。

(责任编辑:黄晓勇)

新形势下的中日关系

中国社会科学院日本研究所 钟 妍

一、问题的提起

(一)今年适逢中日邦交正常化 20 周年。回顾过去,放眼世界,展望未来,可以说中国与日本的关系正在进入新的阶段。这将是 90 年代国际关系特别是亚太地区国际关系中的一项重大而深刻的变动,是不以人们的意志为转移的。

一般地说,这当然主要是由于世界格局的急剧变动。特殊地说,则是由于日本的重新崛起。日本的国家战略已经或正在发生重大转折,而中国之国策和对外方针亦有重大调整。

(二)日本已明确提出以争做政治大国为中心目标的“21 世纪日本”的新的国家战略。关于这一战略的基本构想,根据日本高层研究部门和有关官员提出的设想,主要有:争取到 21 世纪初叶在经济上进一步接近或超过美国,以强大的经济实力为手段,向全球范围扩展日本的政治影响力,建立与其经济地位相称的政治地位,在亚洲或亚太地区形成由日本主导的势力范围;军事上,在维持《日美安全条约》框架的前提下,逐步增强自己的军事力量,使之成为在东亚地区乃至国际上可资运用的“盾牌”,从而形成与美欧鼎足而立的战略态势。一句话,日本要改变战后以来“低姿态”,要在世界上成为一极,要在国际事务中扮演主要

角色。

中国的国策和对外方针则明确确定,“一个中心,两个基本点”的基本路线百年不变,加快改革开放的步伐,集中精力把经济建设搞上去,沿着有中国特色的社会主义道路坚定不移地走下去。在对外关系上,则坚持独立自主的和平外交政策,积极促进世界的和平与发展。概而言之,就是立足于把中国的事情办好,在国际间永不称霸,在和平共处5项原则基础上发展同一切国家的友好关系。

中日两国国策的调整,同20年前邦交正常化的当时及其后一段时间的情况已大为不同。这种不同反映出在新的形势下两国国策思想的变化。可以说,两国国策思想之变化既有相似的方面,也有颇为不同的方面。显然,在两国国策的着重点方面是很不相同的,但在发展自己这一重要方面却又是相同或近似的。这一情况就不能不为两国关系的发展提供了新的机遇。

(三)中日关系的新情势,不仅关系到两国的发展,而且将影响整个亚太地区的和平与发展。这里的核心问题是:在新情势下,能否抓住机遇,继续巩固和发展中日两国之间的长期合作关系,进而以中日关系促进亚太各国的合作乃至世界的和平与发展。

这无疑是要关系到中日两大民族的具有深远战略意义的紧要问题。

二、90年代的日本动向

(一)首先看经济。战后40年来,日本经济在主要资本主义国家中持续地保持着最快的增长速度,于今不仅已成为举世瞩目的经济超级大国,而且与美欧形成拥有雄厚经济实力的三极,

并激烈争斗的态势。1990年,日本的实际国民生产总值达28900亿美元,相当于美国的53.61%;人均国民生产总值,从1987年起即已超过美国,1990年高于美国10.1%。

日本已成为世界主要的资本输出国和债权国,1990年对外直接投资申报额高达3108亿美元,纯债权累计3281亿美元。

日本的科技实力特别是高科技已成为其国际竞争力的重要支柱。科技研究经费,1988年增至美国的2/3,约相当于西德、英、法3国之和。新技术的实用化、产业化已领先于美国。

到本世纪末或21世纪初,日本综合国力将进一步增强。其经济发展速度仍可能继续领先于欧美主要发达国家1~2个百分点,保持在3.5~4%。据日本专家估算与预测,90年代的10年间,日本经济规模将增长1.5倍,到2000年,日、美、欧(德、法、英、意)的经济规模将分别达5.8万亿、7.4万亿及5.3万亿美元,即日本经济规模相当于美国的78%,而比德、法、英、意4国总和还要大。因此,90年代的日本,将是世界上能够向别国提供巨额资金的最主要的国家(如继续购买美财政部债券的1/3,每年向亚洲国家提供政府开发援助60亿美元以上)。这也是日本运筹国际关系的一张王牌。

(二)其次看政治。日本新国家战略设想的形成,经历了一个较长的过程,是二次大战后日本国策思想演变的必然结果。战后,在美军占领时期,日本统治集团选定的战略目标是:重建经济,实现民族独立,重返国际社会。50年代中期前后的目标是:集中力量发展经济,追赶欧美发达工业国家。进入70年代,日本实现了经济大国的目标之后,曾就“迎接21世纪的日本战略”问题展开了一系列的讨论,并提出了“综合安全保障战略”。及至80年代中后期,随着其自身国力的进一步增强和国际格局的大变化,以政治大国为中心目标的新国家战略遂告形成。

日本统治集团战略思想的变化主要表现为：一是从埋头国内发展，在国际上持“低姿态”、“不出头”的内向型战略，转变为“要为国际作贡献”的外向型战略即国际化战略。二是从以美欧为目标的追赶战略，转变为争作世界一极的超越（美欧）战略。三是从偏重经济的战略，转变为包括经济、政治、外交、军事、文化等在内的全面综合战略。

当然，这种国策思想，与战前的国策思想既有历史的内在联系，又有不同的新特点：一是，战前依靠发动侵略战争，以武力争夺霸权，现在则依靠经济力谋求政治大国地位。二是，战前鼓吹“脱亚入欧”论，想与欧美列强为伍，称霸亚洲；如今虽仍有人提出“第二次脱亚入欧”的主张，但其基本思想则是强调坚持“西方一员”、“以联合国为中心”和“亚洲一员”的外交三原则，推行“日本模式”，主张国际间特别是发达国家之间和发达国家与发展中国家之间的协调与分工。三是，战前日本争霸的范围主要是亚洲，现今则是立足亚洲，面向亚太乃至全世界。

（三）再看社会政治思潮。当今日本社会政治思潮种种，但对日本国家走向影响较大的主要为两大思潮：一是和平主义思潮，二是大国民族主义思潮。前者，自战后以来迄今，始终是日本国民思潮的主流；后者，系在日本国力急剧增强的背景下凸现出来的一股思潮。而这股思潮在当前国际格局大变动的新形势下迅速蔓延，影响日著，其表现形式虽各有不同，但目标却是一个，那就是要求向外扩张。海湾战争后，关于以大国身份开展“自主外交”，关于与美国建立“全球伙伴关系”，关于“参与世界新秩序的建立”，关于“为国际作贡献”等，已成为日本舆论界和政坛的一大议论主题。

迹象表明：日本的社会政治思潮正在发生变化。当然，这一变化尚不意味着日本将会走上战前的“大日本主义”道路，但它